

## Spis treści

|   |           |
|---|-----------|
| Od wydawcy .....  | 11        |
| From the Editor .....   | 11        |
| <b>Pierre de Coubertin (1863–1937) i jego olimpijskie drogowskazy .....</b>       | <b>17</b> |
| Pierre de Coubertin (1863–1937) and His Olympic Hints .....                       | 17        |
| <b>Z podwórka na olimpiadę (przez zabawę do sztuki życia) ....</b>                | <b>24</b> |
| From the Playground to the Olympic Games (Through Fun to the Art of Living) ..... | 24        |
| <b>Olimpizm na co dzień i od święta .....</b>                                     | <b>38</b> |
| Everyday and Special Olympism .....   | 38        |
| Rekonstrukcja .....   | 38        |
| Reconstruction .....  | 38        |
| Paideia .....   | 42        |
| Stadion .....   | 44        |
| Olympic Stadium .....   | 44        |
| Sztuka .....  | 48        |
| Art .....   | 48        |
| Nowa Olimpia .....  | 51        |
| New Olympia .....   | 51        |
| Igrzyska nowożytne .....  | 56        |
| Modern Olympics .....   | 56        |

|   |            |
|---|------------|
| Filozofia zabawy .....  | 59         |
| Philosophy of Fun and Play .....  | 59         |
| Igrzyska to rzecz święta .....  | 62         |
| Olympic Games are Sacred .....  | 62         |
| Edukacja jutra .....  | 70         |
| Education of Tomorrow .....   | 70         |
| Odrodzenie moralne .....  | 75         |
| Moral Rebirth .....   | 75         |
| <b>Olimpizm wzmacnia więzi narodowe i podnosi prestiż sportu<br/>w polityce globalnej .....</b>           | <b>77</b>  |
| Olympism Strenghtens Ties between Nations and Increases the<br>Prestige of Sport in Global Politics ..... | 77         |
| Olimpizm i polityka .....   | 77         |
| Olympism and Politics .....   | 77         |
| Polityka a igrzyska .....   | 85         |
| Politics vs Olympics .....  | 85         |
| Olimpizm w cieniu polityki .....  | 97         |
| Olympism in the Shade of Politics .....   | 97         |
| Zakończenie .....   | 112        |
| Conclusion .....  | 112        |
| <b>Idea rozejmu jako istotny element olimpizmu .....</b>  | <b>116</b> |
| The Idea of Truce as an Important Element of Olympism .....   | 116        |
| <b>Nowoczesny olimpizm jest natury pedagogicznej: o rywaliza-<br/>cji, pokoju i wojnie .....</b>          | <b>126</b> |
| Modern Olympism is Pedagogical: about the Competition, War<br>and Peace .....                             | 126        |
| Olimpizm burzy przeszkody między ludźmi .....   | 126        |
| Olympism is Tearing down Barriers .....   | 126        |
| Jak uczynić życie w czasie pokoju wartościowym i god-<br>nym człowieka? .....                             | 129        |
| How to Make Life Valuable and Noble in the Times of<br>Peace? .....                                       | 129        |

|   |            |
|---|------------|
| Szkoła olimpijskiego wychowania .....   | 131        |
| The School of Olympic Upbringing .....  | 131        |
| Olimpizm jako szkoła edukacji dla pokoju .....  | 133        |
| Olympism as a School of Education for Peace .....   | 133        |
| Etyka przyjaźni a edukacja olimpijska .....   | 136        |
| Ethics of Friendship and Olympic Education .....  | 136        |
| Drogi kulturowej nobilitacji sportu .....   | 138        |
| The Ways of Cultural Ennoblement of Sport .....   | 138        |
| <b>Egalitaryzm biologiczny a solidarność kulturowa na przykładzie boiska sportowego .....</b> | <b>147</b> |
| Biological Egalitarianism and Cultural Solidarity as Seen on the Sports Field .....           | 147        |
| Sport jako szansa szkoły .....  | 153        |
| Sport as an Opportunity for School .....  | 153        |
| <b>Odbicie sportu w literaturze i sztuce .....</b>  | <b>164</b> |
| Sport Reflected in Art and Literature .....   | 164        |
| Amsterdam 1928 .....  | 169        |
| Amsterdam 1928 .....  | 169        |
| Berlin 1936 .....   | 174        |
| Berlin 1936 .....   | 174        |
| Londyn 1948 .....   | 178        |
| London 1948 .....   | 178        |
| Wawrzyny olimpijskie .....  | 182        |
| Olympic Laurels .....   | 182        |
| <b>Stadion jako galeria twórczości duchowej .....</b>   | <b>188</b> |
| Stadium as a Gallery of Spiritual Activity .....  | 188        |
| <b>O prawo dziecka do samostanowienia o sobie .....</b>                                       | <b>211</b> |
| The Child's Right for One's Self Determination .....  | 211        |
| <b>Wychowanie nie „zamiast” ale „przed” dydaktyką .....</b>                                   | <b>221</b> |
| Upbringing not „Instead” but „Before” Didactics .....   | 221        |

|  |     |
|--|-----|
| <b>Szkoła sportu, dialogu i serca</b> .....  | 246 |
| The School of Sports, Dialogue and Heart .....   | 246 |
| <b>Bieg po zdrowie: przez zabawę do późnego wieku</b> .....                                      | 256 |
| In the Pursuit of Health: Having Fun until the Old Age .....                                     | 256 |
| Marzymy o zabawie lecz oddajemy się pracy .....  | 256 |
| We Dream about Having Fun but We are Work<br>Obsessed .....                                      | 256 |
| Rozrywka – uczenie się – twórczość .....   | 261 |
| Entertainment – Learning – Creativity .....  | 261 |
| Homo faber – homo ludens .....   | 265 |
| By wierność wobec wartości wiązała się z wolnością ....  | 270 |
| Faithfulness to the Values Connected with Freedom ....   | 270 |
| <b>Olimpizm a wychowanie (na przykładzie dorobku Polskiego<br/>Komitetu Olimpijskiego)</b> ..... | 271 |
| Olympism and Education (on the Example of the Achievements<br>of Polish Olympic Committee) ..... | 271 |
| <b>Etyka podniesiona na wyżyny piękna</b> .....  | 288 |
| Ethics Elevated to the Level of Beauty .....   | 288 |
| <b>Dialektyka ciągłości i zmiany</b> .....   | 307 |
| Dialectic of Continuity and Change .....   | 307 |
| <b>Piśmiennictwo</b> .....   | 365 |
| Bibliography .....   | 365 |
| <b>Indeks osobowy</b> .....  | 377 |
| Index of names .....   | 377 |